PARALUX® CERTIFIED LIGHT

9600116-3/V2

PX3

DEU GB FRA ESP ITA POL NL

Bedienungsanleitung und wichtige Hinweise / • Operating instructions and important notes / • Mode d'emploi et remarques importantes / • Instrucciones de empleo e indicaciones importantes / • Istruzioni per l'uso e avvertenze importanti / • Instrukcja obsługi i ważne wskazówki / • Käyttöohje ja tärkeitä huomautuksia

1
- Druckschalter
- Push button
- Commutateur à pression
- Interruptor de pulsador
- Interruttore a pressione
- Przełącznik
- Drukschakelaar

2
- Clipharterung
- Clipholder
- Support a clips
- Clip sujetador
- Supporto a clip
- Uchwyt zatrzaskowy
- Clihouder

3
- PX 3 Gehäuse
- PX 3 housing
- Boîtier PX 3
- Cuerpo de la PX 3
- Corpo PX 3
- Obudowa PX 3
- Behuizing PX 3

4
- O-Ring /
- O-ring /
- Joint torique /
- Junta tórica /
- O-ring /
- Pierścień uszczelniający /
- O-ring

5
- 2x Alkaline AA, je 1,5 V
- 2x Alkaline AA, 1.5 V each
- 2x piles alcaline AA, à 1,5 V chacune
- 2x pilas alcalinas AA, cada una de 1,5 V
- 2 pile alcaline AA, ciascuna da 1,5 V
- 2x alkaliczne AA, po 1,5 V
- 2x Alkaline AA, elk1,5 V

6
- Leuchtenkopf
- Lamp head
- Tête de la torche
- Cabezal de la linterna
- Testa della torcia
- Głowica latarki
- Lampenkop

Leuchtmittel / Bulbs / Ampoules / Fuentes de luz / Lampadina / Źródła światła / Valaiseva osa

- Reflektor mit Leuchtmittel LED weiß /
- Reflector with white LED bulb /
- Réflecteu avec LED blanche /
- Reflector con LED blanco /
- Riflettore con lampadina LED dicolor bianco /
- Reflektor z białymi diodami LED jako źródło światła /
- Heijastin, jossa valaisevana osana valkoinen valodiodi

• Technische Daten / • Technical data / • Caractéristiques techniques / • Datos técnicos / • Dati tecnici / • Dane techniczne / • Tekniset tiedot

~ 152 mm / Ø ~ 23 mm

~ 85 g, betriebsbereit ohne Zubehör / ready for operation without accessories

- LED weiß
- White LED

- 2x Alkaline AA LR6/ MN1500, je 1,5 V / 1.5 V each

• Material / • Material / • Matériau / • Material / • Materiale / • Material / • Materiaal

PC (Polycarbonate)

• Einsetzbare Leuchtmittel • Suitable bulbs • Ampoules intégrables • Fuentes de luz utilizables • Lampadine utilizzabili • Stosowane źródła światła • Lampen die gebruikt kunnen worden

LED weiß / white

~ 12 - 50 h*

~ 60 lm
~ 100m x ø 3 - 5 m

RG-1 Achtung: Bei Betrieb nicht für längere Zeit in die Lichtquelle blicken. Kann für Augen schädlich sein. (EN 62471)

RG-1 Caution: Do not star into the light source for a long time during operation. May be harmful to eyes. (EN 62471)

RG-1 Attention : Ne pas regarder longtemps la source de lumière en marche. Cela peut être nocif pour les yeux. (EN 62471)

¡Atención, RG-1!: no mirar a la fuente de luz de forma prolongada durante el funcionamiento. Puede causar lesiones oculares. (EN 62471)

RG-1 Attenzione: non fissare la fonte di luce per un lungo periodo di tempo durante il suo funzionamento. Potrebbe essere dannosa per gli occhi. (EN 62471)

RG-1 Uwaga: Podczas działania lampy nie należy patrzeć przez dłuższy czas na źródło światła. Może to być szkodliwe dla oczu (EN 62471)

RG-1 Let op: Indien in werking niet gedurende langere tijd in de lichtbron kijken. Kan schadelijk zijn voor de ogen. (EN 62471)

DEU **Vor jeder Inbetriebnahme, Sichtprüfung bezüglich Funktion und Beschädigung vornehmen. Nutzung der Leuchte nur im einwandfreien Zustand. Reinigungs-, Inspektions- und Reparaturarbeiten ausschließlich in nicht gefährdeten Zonen durchführen!**

www.parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHT

PX3

Wechseln der Batterien:
Beim Abdrehen des Leuchtenkopfes die Leuchte immer vom Körper / Augen / anderen Personen entfernt halten. Leuchtenkopf vom Gehäuse abdrehen, leere Batterien entnehmen, 2x AA Batterien in Serie gemäß Zeichnung einsetzen. Dem Leuchtenkopf auf das Gehäuse setzen und zudrehen. Um ein versehentliches Einschalten der Leuchte zu verhindern, empfiehlt es sich den Leuchtenkopf um zwei Umdrehungen zu lösen.

Warnhinweise zu Batterien:
Aus Batterien können Gase/ätzende Lösungen austreten, daher immer: ausschließlich Batterien vom selben Typ, Alter und derselben Bauart verwenden, auf Beschädigung, Undichtigkeit und Korrosion prüfen. Batterien bei längerer Nicht-Nutzung der Leuchte herausnehmen. Anweisungen der Batterieherstellers befolgen.

Reinigung:
An den Kunststoffteilen der Leuchte besteht Zündgefahr durch elektrostatische Aufladung! Leuchtenglas und Gehäuse nur mit kaltem oder handwarem Wasser (ggf. mildes Reinigungdmittel) und einem Viskoseschwamm bzw. einenweichen, nichtfaserndon Tuch säubern!

Ein-Ausschalten:
Druckschalter am Leuchtenende betätigen. Der Leuchtenkopf muss hierzu fest aufgeschraubt sein.

O-Ring:
Vor jeder Inbetriebnahme der Leuchte O-Ring auf Beschädigung prüfen. O-Ring sauber halten, zum Wechseln des O-Rings keine Werkzeuge verwenden.

Sicherheitshinweise:
Die Leuchte darf nicht in explosionsgefährdeten/fähigen Zonen geöffnet werden. Der max. Umgebungstemperaturbereich beträgt -20°C bis +40°C. Die Leuchte ist vor länger, direkter Sonneneinstrahlung zu schützen. Die Leuchte nur in ausgeschaltetem Zustand auf den Leuchtenkopf stellen. Ausschließlich Originalteile des Herstellers verwenden.
Das Gerät erfüllt die Anforderungen der Absätze 1.2.7 und 1.0.6 der Grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen, Anhang II der ATEX Richtlinie 2014/34/EU.
Wenn das Gerät übermäßigen äußeren Belastungen wie zum Beispiel Vibrationen, Hitze oder Schlageinwirkungen ausgesetzt sein könnte, müssen geeignete Schutzmaßnahmen vorgesehen werden.

Auswechseln des gesamten Reflektors/Leuchtmitteleinheit:
Lampenkopf aufdrehen, Reflektor/Leuchtmitteleinheit herausnehmen und gegen neue austauschen. Nach dem Austauschen den Leuchtenkopf zudrehen.

Wichtiger Entsorgungshinweis zu Batterien und Akkus:
Jeder Verbraucher ist nach der Richtlinie 2006/66/EG (in Deutschland: Batteriegesetz – BattG) gesetzlich zur Rückgabe aller ge- und verbrauchten Batterien bzw. Akkus verpflichtet. Eine Entsorgung über den Hausmüll ist verboten. Alle Batterien und Akkus können unentgeltlich bei den öffentlichen Sammelstellen der Gemeinden und überall dort abgegeben werden, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden. Sie können die von uns gelieferten Batterien auch nach Gebrauch an die u.a. Adresse (frei Haus) senden. Für unsere Produkte werden ausschließlich Alkali-Mangan Zellen verwendet. Die Batterien können zur Entsorgung problemlos aus unseren Produkten entfernt werden (siehe Zeichnung). Sie leisten damit einen wesentlichen Beitrag zum Umweltschutz!

Wichtiger Entsorgungshinweis zu Elektrogeräten:
Entsprechend der auf unseren Geräten abgebildeten „durchkreuzten Mülltonne" dürfen diese nicht über den Restmüll der Entsorgung zugeführt werden. Unsere Sicherheitsleuchten gelten gemäß dem Elektro- und Elektronikgesetz als „Kleingeräte" und müssen als solche zur umweltfreundlichen Entsorgung an kommunen Sammelstellen abgegeben werden. Alternativ können unsere Sicherheitsleuchten bei Händler mit einer Lager -/Verkaufsfläche von ≥ 400qm kostenfrei und unabhängig vom Neukauf eines Gerätes zurückgegeben werden. Es besteht vor der Rückgabe die Verpflichtung zur Entnahme von zugängigen Batterien. Sie leisten damit einen wesentlichen Beitrag zum Umweltschutz!

Cd (Cadmium) Hg (Quecksilber) Pb (Blei)

Reklamationen/Rücksendungen ausschließlich an:
PARAT Solutions GmbH
Gewerbegebiet Manzing 7, D-94065 Waldkirchen
Artikel- und technische Änderungen sowie irrtümliche Angaben oder Schreibfehler jederzeit vorbehalten.

* = 12 Stunden volle Helligkeit bei 1 Satz Batterien, hiernach verringerte Lichtleistung

www.parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHT

GB **Before each start-up, perform a visual inspection for functionality and possible damage. Only use the lamp in flawless condition. Cleaning, inspection and repair work in non-hazardous areas only!**

Replacing the batteries:
When twisting the lamp head, always keep the lamp at a distance from body / eyes / other persons. Twist lamp head off housing, remove empty batteries, insert 2x AA batteries in series as per drawing. Set the lamp head onto the housing and twist shut. To prevent the lamp from switching on inadvertently, it is recommended to loosen the lamp head by two revolutions.

Warnings concerning batteries:
Gases or corrosive substances may escape from batteries. You must therefore always use batteries of the same type, age and make, check batteries for damage, leakage and corrosion before use, take the batteries out if the light is not to be used for some time and follow the instructions of the battery manufacturers.

Cleaning:
There is risk of ignition due to electrostatic charging on the plastic parts of the lamp! Clean the lamp glass and housing only with cold or lukewarm water (using a mild cleaning agent if necessary) and a viscose sponge or a soft, non-fibrous cloth!

Switching on and off:
Press the push button on the end of the light. Before the light is switched on, the lamp head must be screwed firmly in place.

O-ring:
Before switching the light on, always check the O-ring and ensure it is not damaged. Keep the O-ring clean; when replacing the O-ring, do not use any tools.

Safety notes:
Do not open up the light in areas with (potentially) explosive atmospheres. The light must only be operated in the ambient temperature range -20°C to +40°C. Do not expose the light to prolonged, direct sunlight. Do not stand the light on its lamp head unless it is switched off. Only use genuine spare parts supplied by the manufacturer. The equipment is designed to satisfy the requirements of Clauses 1.2.7 and 1.0.6 of the Essential Health and Safety Requirements Annex II, I.0.6. of the ATEX Directive 2014/34/EU. Take suitable precautions if the equipment may become exposed to excessive external stresses e.g. vibrations, heat or impacts.

Replacement of entire reflector/bulb unit:
Unscrew the lamp head and take out the reflector/bulb unit. Install a new unit, and screw the lamp head tightly back on.

Important information on disposal of batteries and rechargeable batteries:
According to Directive 2006/66/EC (in Germany: Battery Act - BattG), every consumer is legally obliged to return all used and discharged batteries. Disposal with household waste is prohibited. Old batteries and rechargeable batteries can be returned free of charge to the public collection points of the municipalities and wherever batteries and rechargeable batteries of the relevant type are sold. You can also send the batteries supplied by us after use to the address below (carriage paid). Only alkaline manganese cells are used for our products. The batteries can be easily removed from our products for disposal (see drawing). You are thus making a significant contribution to environmental protection!

Important information on disposal of electrical appliances:
As indicated by the „crossed-out dustbin" icon on our devices, they must not be disposed of with residual waste. According to the Electrical and Electronic Equipment Act, our safety luminaires are considered „small appliances" and as such must be handed in at municipal collection points for environmentally friendly disposal. Alternatively, our safety luminaires can be returned free of charge to dealers with a storage/sales area of ≥ 400 sqm, irrespective of the purchase of a new device. There is an obligation to remove accessible batteries before returning them. You are thus making a significant contribution to environmental protection!

Cd (cadmium) Hg (mercury) Pb (lead)

Send all complaints or returns to:
PARAT Solutions GmbH
Gewerbegebiet Manzing 7, D-94065 Waldkirchen
Subject to item and technical modifications at any time. We cannot be held liable for errors and omissions.

* = 12 hours of full brightness with one set of batteries, followed by reduced light output.

www.parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHT

FRA **Avant chaque mise en service, procéder à un contrôle visuel du fonctionnement et de l'endommagement. Utilisation de la lampe uniquement en bon état. Effectuer des travaux de nettoyage, d'inspection et de réparation uniquement dans des zones non dangereuses!**

Échange des piles :
Veuillez toujours éloigner la torche du corps / des yeux / d'autres personnes lorsque vous dévissez la tête de la torche. Dévissez la tête de la torche du boîtier, retirez les piles vides, installez 2 piles AA en série selon le schéma. Installez la tête de la torche sur le boîtier et vissez-la. Desserrez la tête de la torche de deux tours pour éviter la mise en service accidentelle de la torche.

Avertissement relatif aux piles :
Des gaz/solutions corrosives peuvent s'échapper des piles. Utilisez donc toujours des piles du même type, de la même marque et de la même ancienneté. Contrôlez l'absence de dommages, de fuites et de corrosion avant l'utilisation. Enlevez les piles si la torche n'est pas utilisée pour une période prolongée. Respectez les instructions du fabricant.

Nettoyage :
Les éléments en matière plastique de la torche risquent d'inflammation par une charge électrostatique ! Nettoyer le verre et le boîtier de la torche uniquement avec de l'eau froide ou tiède (le cas échéant un détergent doux) et une éponge de viscose ou bien un chiffon doux et non fibreux !

Mise en service / hors service :
Appuyez le commutateur à pression situé à l'extrémité de la torche. La tête de la torche doit être correctement vissée.

Joint torique:
Contrôlez l'état correct du joint torique avant toute mise en service de la torche. Le joint torique doit être propre. Échange du joint torique doit être fait sans outils.

Remarques relatives à la sécurité:
La torche ne doit pas être ouverte dans des atmosphères potentiellement explosives ou explosives. La plage de température ambiante autorisée va de -20 °C à +40°C. Protégez la torche contre l'ensoleillement direct prolongé. Ne posez jamais la torche sur la tête lorsqu'elle est encore en service. N'utilisez que les pièces originales du fabricant. Cet appareil répond aux exigences des paragraphes 1.2.7 et 1.0.6 des Règles fondamentales relatives à la santé et à la sécurité, Annexe II de la directive ATEX 2014/34/EU.
Il faut prendre les précautions appropriées s'il y a risque que l'appareil soit exposé à des sollicitations externes excessives (p. ex.vibrations, chaleur, chocs).

Échange de l'ensemble réflecteur ampoule:
Desserrez la tête de la torche. Retirez le réflecteur/ampoule. Échangez l'ensemble. Refermez la tête de la torche.

Informations importantes sur l'élimination de piles et d'accumulateurs :
Selon la directive 2006/66/CE (en Allemagne : loi sur les piles et les accumulateurs - BattG), les utilisateurs sont légalement tenus de retourner tous les accumulateurs et piles utilisés et usagés. L'élimination avec les ordures ménagères est interdite. Les piles et accumulateurs usagés peuvent être retournés gratuitement dans les centres de collecte communaux et dans tous les points de vente qui proposent des piles et des accumulateurs des types respectifs. Vous pouvez également retourner les piles fournies par nos soins à l'adresse indiquée ci-dessous après l'utilisation (franco-domicile). Nous employons exclusivement des piles alcalines au manganèse pour nos produits. Les piles sont faciles à retirer de nos produits aux fins de l'évacuation (voir dessin). Vous apportez ainsi une contribution essentielle à la protection de l'environnement ! !

Informations importantes sur l'élimination d'appareils électriques :
Le symbole de la « poubelle barrée » indique qu'il y a interdiction d'éliminer de tels appareils avec les déchets résiduels. Selon la loi sur les équipements électriques et électroniques, nos torches de sécurité sont classées comme « petits appareils » et doivent être retournées dans les centres de collecte communaux aux finalités de l'élimination respectueuse de l'environnement. Alternative : nos torches de sécurité peuvent être retournées gratuitement et sans obligation d'achat d'un autre appareil dans les magasins avec une surface de stockage/vente de ≥ 400 m². Il y a obligation de retirer les piles accessibles avant le retour. Vous apportez ainsi une contribution essentielle à la protection de l'environnement !

Cd (cadmium) Hg (mercure) Pb (plomb)

Réclamations / Retours seulement à
PARAT Solutions GmbH
Gewerbegebiet Manzing 7, D-94065 Waldkirchen
Sous réserve de modifications sans préavis du produit et des caractéristiques techniques et sous réserve de fautes de frappe et d'informations erronnées.

* = Un jeu de piles pour 12 heures de lumière, ensuite luminosité réduite.

www.parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHT

ESP **Antes de cada puesta en marcha, realice una inspección visual de funcionamiento y posibles daños. Use la linterna únicamente si se encuentra en perfecto estado. ¡Realice los trabajos de limpieza, inspección y reparación únicamente en áreas no peligrosas!**

Cambio de pilas:
Al desenroscar el cabezal de la linterna, mantener siempre la linterna alejada del cuerpo/de los ojos/de otras personas. Desenroscar el cabezal de la linterna del cuerpo, retirar las pilas descargadas, colocar 2 pilas AA en serie según el dibujo. Colocar el cabezal de la linterna sobre el cuerpo y apretar. Para evitar una conexión involuntaria de la linterna, se recomienda aflojar dos vueltas el cabezal de la linterna.

Advertencias acerca de las pilas:
De las pilas se pueden filtrar gases o soluciones cáusticas. Por ello, emplee exclusivamente pilas del mismo tipo, de la misma marca y de la misma antigüedad. Antes del uso, compruebe que las pilas no presenten daños, fugas ni corrosión. Saque las pilas si no va a utilizar la linterna por un periodo de tiempo prolongado. Respete las instrucciones del fabricante de las pilas.

Limpieza:
¡Existe riesgo de ignición por carga electrostática en los componentes de plástico de la linterna! ¡Limpie el cristal de la linterna y la carcasa únicamente con agua fría o tibia (o, si es necesario, con un producto de limpieza suave) y una esponja de viscosa o un paño suave que no suelte pelusa!

Encendido y apagado:
Accione el pulsador en el extremo de la linterna. Para ello, es necesario que el cabezal de la linterna esté bien enroscado.

Junta tórica:
Antes de la puesta en servicio de la linterna, compruebe que la junta tórica no presente daños. Mantenga limpia la junta tórica. No emplee herramientas para cambiarla.

Indicaciones para su seguridad:
La linterna no se debe abrir en zonas donde haya peligro de explosión. El rango máx. de temperaturas ambientales es de -20 °C hasta + 40 °C. Proteja la linterna contra la radiación solar prolongada y directa. Coloque la linterna apoyada en su cabezal únicamente si está apagada. Emplee exclusivamente piezas originales del fabricante. Este aparato cumple los requisitos de los apartados 1.2.7 y 1.0.6 de los requisitos básicos de salud y seguridad, Anexo II, de la Directiva ATEX 2014/34/EU.
Si el aparato puede verse expuesto a esfuerzos exteriores excesivos, como, por ejemplo, vibraciones, calor o impactos, se deberán prever medidas de protección adecuadas.

Cambio del reflector y de la fuente de luz:
Desenrosque el cabezal de la linterna, saque el reflector/la bombilla o LED y sustitúyalo por el elemento nuevo. Enrosque y apriete el cabezal de la linterna.

Información importante sobre la eliminación de pilas y baterías recargables:
De acuerdo con la Directiva 2006/66/CE (en Alemania: Ley de baterías - BattG), todo consumidor está obligado a devolver todas las pilas y baterías usadas. Eliminación: se prohíbe la eliminación con los residuos domésticos. Las pilas usadas y las baterías recargables pueden eliminarse gratuitamente en los puntos de recogida públicos y en los puntos de venta de pilas y acumuladores donde se vendan baterías de este tipo. También puede devolver las pilas que le hemos suministrado después de su uso a la dirección que figura a continuación (envío gratuito). En nuestros productos solo se utilizan pilas alcalinas de manganeso. Las pilas pueden extraerse fácilmente de nuestros productos para su eliminación (ver dibujo). De este modo, contribuye de forma significativa a la protección del medio ambiente.

Instrucciones importantes para la eliminación de aparatos eléctricos:
De acuerdo con el símbolo «cubo de basura tachado» que aparece en nuestros aparatos, no deben eliminarse con el resto de residuos. De acuerdo con la Ley de Aparatos Eléctricos y Electrónicos, nuestras luminarias de emergencia están clasificadas como « aparatos pequeños » y, como tales, deben entregarse para su eliminación ecológica en los puntos de recogida municipales. De forma alternativa, nuestras luminarias de emergencia pueden ser eliminadas por los distribuidores con una superficie de almacenamiento/venta de ≥ 400 m2 de forma gratuita y con independencia de la compra de un nuevo dispositivo. Existe la obligación de retirar las pilas accesibles antes de efectuar una devolución. De este modo, contribuye de forma significativa a la protección del medio ambiente.

Cd (cadmio) Hg (mercurio) Pb (plomo)

Dirija sus reclamaciones/solicitudes de devolución exclusivamente a:
PARAT Solutions GmbH
Gewerbegebiet Manzing 7, D-94065 Waldkirchen, Nos reservamos el derecho a realizar en cualquier momento modificaciones en los artículos por motivos técnicos. No nos hacemos responsables de posibles errores tipográficos o información errónea.

*=12 horas de iluminación completa con 1 juego de pilas. Posteriormente, la potencia luminosa disminuye.

www.parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHT

ITA **Prima di ogni utilizzo, effettuare un controllo visivo del funzionamento e di eventuali danni. Utilizzare la torcia solo se in perfette condizioni. Eseguire i lavori di pulizia, ispezione e riparazione solo in aree non pericolose!**

Sostituzione delle batterie:
Quando si solleva la testa della torcia, tenere sempre il prodotto lontano da corpo/occhi/altre persone. Sollevare la testa della torcia dal suo alloggiamento, rimuovere le batterie scariche, inserire 2 batterie AA in serie secondo il disegno della polarità. Posizionare la testa della torcia sul suo alloggiamento e serrarla. Per evitare di accendere accidentalmente il prodotto, si consiglia di allentare la testa della torcia di due giri.

Avvertenze per le batterie:
Dalle batterie possono fuoriuscire gas/soluzioni corrosive, per cui: utilizzare sempre batterie dello stesso tipo, della stessa marca e della stessa età; verificare che le batterie non presentino danni, perdite o corrosione. Rimuovere le batterie in caso di mancato utilizzo della torcia per un lungo periodo di tempo. Seguire le indicazioni del produttore delle batterie.

Pulizia:
Esiste il pericolo di ignizione a causa della carica elettrostatica presente sulle parti in plastica della torcia! Pulire il vetro e il corpo della torcia con acqua fredda o tiepida (se necessario con un detergente delicato) e una spugna di viscosa o un panno morbido non fibroso!

Accensione e spegnimento:
Azionare l'interruttore a pressione sull'estremità della torcia. A tale scopo la testa della torcia deve essere avvitata saldamente.

O-ring:
Prima dell'uso della torcia verificare ogni volta che gli O-ring non siano danneggiati. Tenere puliti gli O-ring, non utilizzare utensili per la sostituzione degli O-ring.

Avvertenze di sicurezza:
La torcia non deve essere aperta in zone a rischio di esplosione / deflagranti. L'escursione termica massima della temperatura ambiente è compresa tra -20°C e +40°C. La torcia deve essere protetta dall'esposizione prolungata alla radiazione solare diretta.
Appoggiare la testa della torcia su una superficie soltanto quando la torcia è spenta. Utilizzare esclusivamente ricambi originali della casa produttrice. Il dispositivo è conforme ai requisiti di cui ai paragrafi 1.2.7 e 1.0.6 dei requisiti essenziali in materia di sicurezza e di salute, allegato II della Direttiva 2014/34/EU. Se il dispositivo può essere esposto a sollecitazioni esterne eccessive, come per esempio vibrazioni, calore o urti è necessario prevedere idonee misure di protezione.

Sostituzione dell'intero riflettore / gruppo lampada:
Svitare la testa della torcia, estrarre il riflettore / gruppo lampada e sostituirlo con uno nuovo. Avvitare la testa della torcia e serrarla.

Informazioni importanti sullo smaltimento delle batterie e delle batterie ricaricabili:
Ogni consumatore ha diritto a un rimborso secondo la direttiva 2006/66/CE (in Germania: Legge sulle batterie - BattG). Il produttore è obbligato per legge a restituire tutte le batterie usate e le batterie ricaricabili. Lo smaltimento con i rifiuti domestici è proibito. Le vecchie batterie e gli accumulatori possono essere consegnati gratuitamente nei punti di raccolta pubblici dei comuni e ovunque si vendano batterie e accumulatori del tipo corrispondente. Potete anche inviare le batterie da noi fornite dopo l'uso all'indirizzo qui sotto (trasporto pagato). Per i nostri prodotti vengono utilizzate solo celle alcali-manganese. Le batterie possono essere facilmente rimosse dai nostri prodotti per lo smaltimento (vedi disegno). In questo modo contribuisci in modo significativo alla protezione dell'ambiente!

Informazioni importanti sullo smaltimento degli apparecchi elettrici:
In conformità con la „pattumiera barrata" indicata sui nostri apparecchi, questi non devono essere smaltiti con i rifiuti residui. Secondo la legge sui dispositivi elettrici ed elettronici, le nostre lampade di emergenza sono considerate „piccoli elettrodomestici" e come tali devono essere consegnate ai punti di raccolta comunali per uno smaltimento ecologico. In alternativa, i nostri apparecchi di emergenza possono essere restituiti ai rivenditori con una superficie di stoccaggio/vendita di ≥ 400mq gratuitamente e indipendentemente dall'acquisto di una nuova unità. C'è l'obbligo di rimuovere le batterie accessibili prima di restituirle. In questo modo contribuisci in modo significativo alla protezione dell'ambiente!

Cd (cadmio) Hg (mercurio) Pb (piombo)

Inviare eventuali reclami e resi esclusivamente a:
PARAT Solutions GmbH
Gewerbegebiet Manzing 7, D-94065 Waldkirchen
Con riserva di modifiche tecniche e dell'articolo in qualsiasi momento e salvo indicazioni errate o errori di scrittura.

* = 12 ore di luminosità piena con una serie di batterie, poi la potenza luminosa diminuisce.

www.parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHT

POL **Przed każdym uruchomieniem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową pod względem działania i uszkodzeń. Lampę należy używać tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie. Prace związane z czyszczeniem, inspekcją i naprawą należy wykonywać tylko w miejscach nie stanowiących jakiegokolwiek zagrożenia!**

Wymiana baterii:
Po odkręceniu głowicy latarki należy zawsze unikać kontaktu światła z ciałem / oczami oraz nie wolno go kierować na inne osoby. Odkręcić głowicę latarki z obudowy, wyjąć puste baterie oraz umieścić 2x baterie AA według rysunku. Osadzić głowicę latarki na obudowie i przykręcić. W celu uniknięcia omyłkowego włączenia latarki, zaleca się odkręcenie głowicy latarki o dwa obroty.

Wskazówki dot. baterii:
Z baterii mogą się ulatniać gazy / wydobywać żrące substancje, dlatego należy zawsze: używać wyłącznie baterii tego samego typu, daty produkcji i rodzaju budowy, przed każdym użyciem sprawdzić baterie pod kątem uszkodzeń, wycieków, śladów korozji. W przypadku dłuższej przerwy w używaniu lampy baterie należy wyjąć. Przestrzegać wskazówek producenta baterii.

Czyszczenie:
Istnieje niebezpieczeństwo zapłonu z powodu ładunków elektrostatycznych gromadzących się na częściach plastikowych lampy! Szkło i obudowę lampy czyścić wyłącznie zimną lub letnią wodą (w razie potrzeby z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego) oraz gąbką wiskozową lub miękką, niekłaczącą ściereczką!

Włączanie / wyłączanie:
Nacisnąć przełącznik na końcu latarki. Głowica lampy musi być mocno dokręcona.

Pierścień uszczelniający:
Przed każdym uruchomieniem lampy sprawdzić, czy pierścień uszczelniający nie jest uszkodzony. Pierścień uszczelniający powinien być zawsze czysty, a do wymiany pierścienia uszczelniającego nie należy stosować żadnych narzędzi.

Wskazówki bezpieczeństwa:
Latarki nie wolno otwierać w środowisku zagrożonym wybuchem / wybuchowym. Maksymalne temperatury graniczne otoczenia wynoszą od -20°C do +40°C. Latarkę należy chronić przed dłuższą ekspozycją na promieniowanie słoneczne. Latarkę można stawiać na głowicy lampy jedynie przy wyłączonej latarce.. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Urządzenie spełnia wymagania zawarte w ustępach 1.2.7 i 1.0.6 podstawowych przepisów bezpieczeństwa i ochrony zdrowia oraz dodatku II do dyrektywy ATEX 2014/34/EU. Jeśli urządzenie może być narażone na nadmierne zewnętrzne obciążenia, takie jak wibracje, wysoka temperatura lub uderzenia, należy przewidzieć odpowiednie środki ochronne.

Wymiana całego reflektora / modułu ze źródłem światła:
Odkręcić głowicę lampy, reflektor / moduł źródła światła wyjąć i wymienić na nowy. Głowicę lampy przykręcić i dokręcić ją.

Ważne informacje dotyczące utylizacji baterii i akumulatorów:
Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE (w Niemczech: zgodnie z ustawą o bateriach – Batteriegesetz, BattG) każdy konsument ma prawny obowiązek zwracania wszystkich zużytych baterii i akumulatorów. Zabrania się wyrzucania ich do odpadów domowych. Zużyte baterie i akumulatory można bezpłatnie oddawać w publicznych punktach zbiórki prowadzonych przez samorządy oraz wszędzie tam, gdzie sprzedawane są baterie i akumulatory danego typu. Po zakończeniu użytkowania mogą Państwo również przesłać dostarczone przez nas baterie na wskazany poniżej adres (bezpłatnie). Do naszych produktów używane są wyłącznie ogniwa alkaliczno-manganowe. Baterie można łatwo wyjąć z naszych produktów w celu oddania ich do utylizacji (patrz rysunek). Pozwala to znacznie chronić środowisko!

Ważna wskazówka dotycząca utylizacji urządzeń elektrycznych:
Zgodnie z przedstawionym na naszych urządzeniach symbolem przekreślonego kosza na śmieci urządzeń takich nie wolno wyrzucać razem z pozostałymi odpadami. Zgodnie z niem. ustawą o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych nasze oprawy awaryjne klasyfikowane są jako „małe urządzenia". Tego rodzaju przedmioty należy oddawać w lokalnych punktach zbiórki w celu przyjaznej dla środowiska utylizacji. Alternatywnie nasze oprawy awaryjne można bezpłatnie oddać w sklepie o powierzchni magazynowej/sprzedażowej ≥ 400 m2, niezależnie od tego, czy kupujemy nowy produkt, czy nie. Przed zwrotem z urządzenia należy wyjąć baterie (o ile jest to możliwe).Pozwala to znacznie chronić środowisko!

Cd (kadm) Hg (rtęć) Pb (ołów)

Reklamacje / zwroty należy kierować wyłącznie do:
PARAT Solutions GmbH
Gewerbegebiet Manzing 7, D-94065 Waldkirchen
Zastrzegamy sobie zmiany wyrobu oraz zmiany techiczne, a także możliwość błędnych danych lub błędów drukarskich.

* = Komplet baterii zapewnia ok. 12 godzin pracy, po tym czasie zmniejsza się jasność świecenia

www.parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHT

NL **Voer voor elke inbedrijfstelling een visuele inspectie uit wat betreft functie en schade. Gebruik de lamp alleen als deze in perfecte staat is. Voer reinigings-, inspectie- en reparatiewerkzaamheden alleen uit in niet-gevaarlijke zones!**

Batterijen vervangen:
Houd bij het afdraaien van de lampkop de lamp altijd uit de buurt van het lichaam /de ogen / andere personen. Lampkop van de behuizing afschroeven, lege batterijen verwijderen, 2 x AA-batterijen in serie volgens de tekening plaatsen. De lampkop op de behuizing plaatsen en alles dichtdraaien. Om te voorkomen dat de lamp per ongeluk wordt ingeschakeld, wordt aanbevolen om de lampkop twee toeren los te draaien.

Waarschuwingen batterijen:
Uit batterijen kunnen gassen/bijtende oplossingen lekken. Controleer daarom altijd de batterijen op hetzelfde type, dezelfde leeftijd en dezelfde constructie op schade, lekkage en corrosie. Verwijder de batterijen als u de lamp langere tijd niet gebruikt. Volg de instructies van de batterijenfabrikant.

Reiniging:
Er bestaat gevaar voor ontbranding door elektrostatische lading op de kunststof onderdelen van de lamp! Glas van de lamp en behuizing alleen met koud of handwarm water (eventueel een mild reinigingsmiddel) en een spons gemaakt van viscose of een zachte, niet-vezelige doek schoonmaken!

In-/uitschakelen:
Drukschakelaar aan het uiteinde van de lamp gebruiken. Hierbij moet de lampenkop vast opgeschroefd zijn.

O-ring:
Voor elke inbedrijfstelling van de lamp de O-ringen controleren op beschadigingen. Houd de O-ring schoon. Gebruik geen gereedschap om de O-ring te vervangen.

Veiligheidsinstructies:
De lamp mag niet geopend worden in zones met ontploffingsgevaar/explosieve zones. Het maximale omgevingstemperatuurbereik bedraagt -20°C tot +40°C. De lamp moet beschermd worden tegen lang, direct zonlicht. De lamp alleen in uitgeschakelde toestand op de lampkop zetten. Gebruik uitsluitend originele onderdelen van de fabrikant.
Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de punten 1.2.7 en 1.0.6 van de essentiële gezondheids- en veiligheidseisen, bijlage II van de ATEX-richtlijn 2014/34/EU.
Als het apparaat aan overmatige uitwendige belastingen zoals trillingen, warmte of klappen zou kunnen blootgesteld worden, moeten geschikte maatregelen worden getroffen.

Vervangen van de volledige reflector/lampeenheid:
Lampenkop opendraaien, reflector/lampeenheid uitnemen en vervangen door een nieuwe.
Lampenkop opnieuw vastdraaien.

Belangrijke informatie over het verwijderen van batterijen en accu's:
Elke consument is volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG (in Duitsland: BattG of de Batterijwet) bij wet verplicht alle ge- en verbruikte batterijen en accu's in te leveren. Het is verboden ze te verwijderen samen met het huishoudelijk afval. Oude batterijen en accu's kunnen kosteloos worden ingeleverd in openbare inzamelpunten van de gemeente en overal waar vergelijkbare batterijen en accu's worden verkocht. U kunt de door ons geleverde batterijen na gebruik ook terugsturen naar het hiervoor vermelde adres (vrij huis). Voor onze producten worden uitsluitend alkali-manganacellen gebruikt. De batterijen kunnen voor verwijdering problemelos uit onze producten worden verwijderd (zie tekening). U levert hiermee een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu!

Belangrijke informatie over het verwijderen van elektrische apparaten:
Overeenkomstig de op onze apparaten afgebeelde „doorkruiste vuilniscontainers" mogen apparaten niet worden verwijderd met het restafval. Volgens de elektro- en elektronicawetgeving worden onze veiligheidslampjes beschouwd als „kleine apparaten", ze moeten als dusdanig worden aangeboden voor een milieuvriendelijke verwijdering in de gemeentelijke inzamelpunten. U kunt onze veiligheidslampjes ook kosteloos afgeven bij een handelaar met een magazijn-/verkoopoppervlakte van ≥ 400 m² zonder dat u verplicht bent een nieuw apparaat aan te kopen. Voor teruggave bestaat de verplichting tot het aanvaarden van beschikbare batterijen. U levert hiermee een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu!

Cd (cadmium) Hg (kwikzilver) Pb (lood)

Klachten/retouren uitsluitend aan:
PARAT Solutions GmbH
Gewerbegebiet Manzing 7, D-94065 Waldkirchen
Artikel- en technische wijzigingen evenals onjuiste informatie of typefouten op elk moment voorbehouden.

* = 12 uur volledige lichtsterkte bij 1 set batterijen, hierna is er verminderde lichtopbrengst

www.parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHT

PARAT Solutions GmbH
Gewerbegebiet Manzing 7· D-94065 Waldkirchen
www.parat.de

PARAT

9600116-3/V2
PX3

GRC RUS CZE DNK NOR SWE

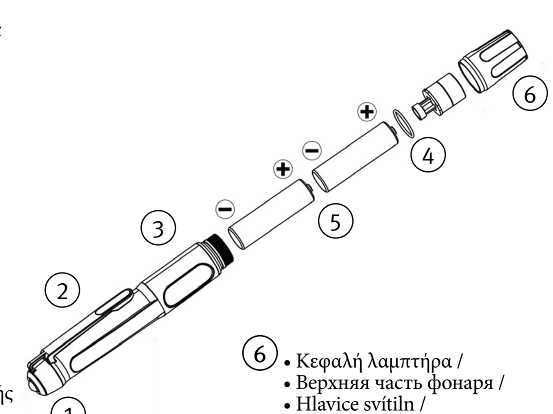
Οδηγίες χρήσης και σημαντικές υποδείξεις • Инструкция по эксплуатации и важные указания • Návod k obsluze a důležitá upozornění • Bruksanvisning och viktiga anvisningar • Betjeningsvejledning og vigtige henvisninger • Bruksanvisning og viktige henvisninger:

(1)
- Κουμπί πίεσης /
- Кнопочный выключатель /
- Tlačítkový spínač
- Tryckströmbrytare /
- Trykkontakt /
- Trykkbryter

(2)
- Συγκρατητής κλιπ
- Держатель
- Držák svorky
- Klipsbeslag
- Klipsholder
- Clipshållare

(3)
- Περίβλημα PX 3 /
- PX 3 корпус /
- Těleso PX 3
- PX 3 lamphus /
- PX 3 hus /
- PX 3-hus

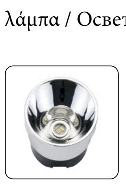
(4)
- Δακτύλιος κυκλικής διατομής /
- О-образное кольцо /
- O-kroužek
- O-ring /
- O-ring /
- O-ring



(5)
- 2x Alkaline AA, ανά 1,5 V
- 2x Alkaline AA, по 1,5 В
- 2x Alkaline AA po 1,5 V
- 2x Alkaline AA, hver 1.5V
- 2x Alkaline AA, hver på 1,5 V
- 2x alkaline AA, vardera 1,5 V

(6)
- Κεφαλή λαμπτήρα /
- Верхняя часть фонаря /
- Hlavice svítiln /
- Lamphuvud /
- Lygtehoved /
- Lampehode

λάμπα / Осветительное средство / lampa / lampe / lampe / lamp



- Ανακλαστήρας με λαμπτήρα LED λευκού χρώματος /
- Рефлектор со светоизлучающим диодом белого свечения /
- Reflektor s osvětlovacímprostředkem - LED diody bílá /
- Reflektor med lysdiod som belysningskälla, antingen vit /
- Reflektormed lyskilde LED hvid /
- Reflektormed hvit lysdiode LED

• Συμβατό ATEX Ζώνη 2 • Соответствие требованиям ATEX Zone 2 • V souladu s předpisy ATEX zóne 2 • ATEX-conform-gar zon 2 • Overensstemmende ATEX zone 2 • Overensstemmende ATEX sone 2

RoHS PARAT SOLUTIONS GMBH, 94065 WALDKIRCHEN, GERMANY
PX3 PC – PARALUX CERTIFIED LIGHTING
WARNING | DO NOT OPEN IN HAZARDOUS AREA | CHECK INSTRUCTIONS BEFORE USE
CE
II 3G Ex nA II T4

PX3

• Τεχνικά Χαρακτηριστικά • Технические характеристики • Technické údajee • Tekniska data • Tekniske data • Tekniske data

~ 152 mm / Ø ~ 23 mm

~ 85 g / έτοιμο για λειτουργία χωρίς εξαρτήματα / готов к эксплуатации без вспомогательных элементов / driftsklar uden tilbehør / driftsklar uten tilbehør / driftklar utan tillbehör

- LED λευκού χρώματος
- Светоизлучающий диод
- LED bílá
- Vit lysdiod
- LED hvid
- Hvit LED

2x Alkaline LR6, ανά 1,5 V / по 1,5 В / 1,5 V / hver 1,5 V / 1,5 V hver / po 1,5 V

• Υλικό • Материал • Materiál • Material • Materiale • Material

PC (Polycarbonate)

• Χρησιμοποιήσιμοι λαμπτήρες • Применяемые источники света • Použitelné světelné zdroje • Användbara belysningskällor • Brugbare lyskilder • Lyspærer som kan brukes

LED λευκού χρώματος / белого свечения / albvit / hvid / hvit / bílá

~ 12 - 50 h*

~ 60 lm
~ 100 m x ø 3 - 5 m

RG-1 Προσοχή: Μην κοιτάζετε μέσα στη φωτεινή πηγή για μεγάλο χρονικό διάστημα κατά τη λειτουργία. Μπορεί να βλάψει τα μάτια. (EN 62471)

RG-1 Внимание: Во время эксплуатации не смотреть длительное время на источник света. Возможно повреждение глаз. (EN 62471)

RG-1 Pozor: Během provozu se nedívejte po delší dobu do světelného zdroje. Hrozí poškození zraku. (EN 62471)

RG-1 OBS! Undlad under driften at se ind i lyskilden i længere tid, da dette kan skade øjnene. (EN 62471)

RG-1 Advarsel: Ikke se inn i lyskilden i lengre tid under drift. Kan være skadelig for øynene. (NEK EN 62471)

RG-1-varning: Titta inte in i tänd lampa under längre tid. Ögonen kan ta skada. (EN 62471)

GRC **Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία, διεξάγετε οπτικό έλεγχο ως προς τη λειτουργία και για τυχόν ζημιές. Χρησιμοποιείτε τον λαμπτήρα μόνο αν βρίσκεται σε άριστη κατάσταση. Πραγματοποιείτε εργασίες καθαρισμού, επιθεώρησης και επισκευής μόνο σε μη επικίνδυνες περιοχές!**

PX3

Αντικατάσταση μπαταριών:
Κατά την περιστροφή της κεφαλής λαμπτήρα, κρατάτε τον λαμπτήρα μακριά από το σώμα, τα μάτια ή άλλα άτομα. Αποσπάστε την κεφαλή λαμπτήρα από το περίβλημα περιστρέφοντάς τη, αφαιρέστε τις αποφορτισμένες μπαταρίες και τοποθετήστε 2 νέες μπαταρίες AA σε σειρά όπως φαίνεται στο σχέδιο. Τοποθετήστε την κεφαλή λαμπτήρα στο περίβλημα βιδώνοντάς τη. Για να αποφευχθεί το ακούσιο άναμμα του λαμπτήρα, συνιστάται η χαλάρωση της κεφαλής λαμπτήρα κατά δύο περιστροφές.

Προειδοποιητικές υποδείξεις για τις μπαταρίες:
Ενδέχεται να εξέλθουν αέρια/καυστικά διαλύματα από τις μπαταρίες. Για τον λόγο αυτό, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες του ίδιου τύπου, ίδιας μάρκας και ίδιας διάρκειας ζωής και ελέγχετε τις μπαταρίες για ζημιά, διαρροή και διάβρωση πριν από κάθε χρήση. Αφαιρείτε τις μπαταρίες σε περίπτωση που ο λαμπτήρας δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή μπαταριών.

Καθαρισμός:
Υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης από ηλεκτροστατικά φορτία στα πλαστικά μέρη του λαμπτήρα! Καθαρίζετε το γυαλί λαμπτήρα και το περίβλημα μόνο με κρύο ή χλιαρό νερό (με ήπιο καθαριστικό, αν χρειαστεί) και ένα σφουγγάρι βισκόζης ή ένα μαλακό πανί χωρίς χνούδι.

Ενεργοποίηση-απενεργοποίηση:
Πατήστε το κουμπί πίεσης στο άκρο του λαμπτήρα. Η κεφαλή λαμπτήρα πρέπει να είναι καλά βιδωμένη στη θέση της.

Δακτύλιος κυκλικής διατομής:
Πριν το άναμμα του λαμπτήρα, ελέγχετε πάντα τον δακτύλιο κυκλικής διατομής για ζημιές. Διατηρείτε τον δακτύλιο κυκλικής διατομής καθαρό, μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για την αντικατάστασή του.

Υποδείξεις ασφαλείας:
Μην ανοίγετε τον λαμπτήρα σε δυνητικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες. Η διακύμανση της θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την οποία επιτρέπεται να λειτουργεί ο λαμπτήρας είναι -20°C έως + 40°C. Προστατεύετε το λαμπτήρα από την άμεση, παρατεταμένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία. Μην στηρίζετε ποτέ τον λαμπτήρα στην κεφαλή λαμπτήρα, όταν είναι απενεργοποιημένος. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήματα του κατασκευαστή. Η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σημείων 1.2.7 και 1.0.6 των βασικών απαιτήσεων υγείας και ασφαλείας, παράρτημα II της οδηγίας ATEX 2014/34/EU. Εάν η συσκευή ενδέχεται να εκτεθεί σε υπερβολικές εξωτερικές καταπονήσεις, όπως δονήσεις, θερμότητα ή χτυπήματα, θα πρέπει να προβλεφθούν κατάλληλα μέτρα προστασίας.

Αντικατάσταση ολόκληρου του ανακλαστήρα/της μονάδας φωτισμού:
Βιδώστε την κεφαλή λαμπτήρα, αφαιρέστε τον ανακλαστήρα/τη μονάδα φωτισμού και αντικαταστήστε τον/τη με νέα. Συναρμολογήστε τη νέα μονάδα καιβιδώστε την κεφαλή λαμπτήρα.

Σημαντικές πληροφορίες απόρριψης για μπαταρίες και συσσωρευτές:
Σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ (στη Γερμανία: νόμος περί μπαταριών – BattG), κάθε καταναλωτής υποχρεούται από τον νόμο να επιστρέφει όλες τις χρησιμοποιημένες και αποφορτισμένες μπαταρίες ή συσσωρευτές. Απαγορεύεται η απόρριψή τους μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές μπαταρίες και συσσωρευτές μπορούν να παραδίδονται δωρεάν στα δημόσια σημεία συλλογής των δήμων και όπου πωλούνται μπαταρίες και συσσωρευτές αντίστοιχου τύπου. Μπορείτε επίσης να στείλετε τις μπαταρίες που παραδίδονται από εμάς μετά τη χρήση τους στην παρακάτω διεύθυνση (δωρεάν αποστολή). Για τα προϊόντα μας χρησιμοποιούνται αποκλειστικά αλκαλικές ηλεκτρικές στήλες μαγγανίου. Οι μπαταρίες μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα από τα προϊόντα μας για απόρριψη (βλ. σχέδιο). Με τον τρόπο αυτό, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος!

Σημαντικές πληροφορίες απόρριψης για ηλεκτρικές συσκευές:
Σύμφωνα με το σύμβολο του «διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων» που απεικονίζεται στις συσκευές μας, αυτές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα απορρίμματα. Σύμφωνα με τον νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, τα φωτιστικά ασφαλείας μας θεωρούνται „μικρές συσκευές" και ως τέτοιες πρέπει να παραδίδονται στα τοπικά σημεία συλλογής για απόρριψη φιλική προς το περιβάλλον. Εναλλακτικά, μπορούν να παραδοθούν δωρεάν και ανεξάρτητα από την αγορά νέας συσκευής σε αντιπροσώπους με χώρο αποθήκευσης/πώλησης άνω των 400 τ.μ. Υπάρχει υποχρέωση αφαίρεσης των προσβάσιμων μπαταριών πριν από την παράδοση των φωτιστικών ασφαλείας. Με τον τρόπο αυτό, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος!

Cd (κάδμιο) Hg (υδράργυρος) Pb (μόλυβδος)

Παράπονα/επιστροφές προϊόντωναποκλειστικά στη
PARAT Solutions GmbH
Gewerbegebiet Manzing 7, D-94065 Waldkirchen
Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων του προϊόντος και τεχνικών τροποποιήσεων, καθώς και διόρθωσης εσφαλμένων στοιχείων ή τυπογραφικών σφαλμάτων ανά πάσα στιγμή.

*=12 ώρες πλήρους φωτεινότητας με ένα σετ μπαταριών, εν συνεχεία μείωση της φωτεινής ισχύος

RUS **Перед каждым вводом в эксплуатацию осуществлять визуальный контроль функционирования и повреждений. Использовать фонарь только в исправном состоянии. Работы по очистке, проверке и ремонту выполнять только в безопасных зонах!**

Замена батарей:
Во время выкручивания верхней части фонаря всегда следует держать лампу на расстоянии от тела / глаз / других лиц. Отвернуть верхнюю часть фонаря от корпуса. Извлечь использованные батарейки. Вставить 2 батарейки AA последовательно согласно чертежу. Установить верхнюю часть фонаря на корпус и закрутить. Чтобы предотвратить случайное включение лампы, рекомендуется ослабить верхнюю часть фонаря на два оборота.

Предосторожность при обращении с батареями:
Из корпуса батарей могут выделяться газы/едкие соединения, поэтому всегда следует: использовать батареи лишь того же типа, возраста и конструкции, проверять на наличие повреждений, негерметичности и коррозии. При длительном неиспользовании фонаря извлечь батареи. Следуйте инструкциям производителя батарей.

Очистка:
Существует опасность воспламенения пластмассовых деталей фонаря под воздействием электростатического заряда! Очищать стекло фонаря и корпус только холодной или теплой водой (в случае необходимости с мягким моющим средством) с помощью вискозной губки или мягкой безворсовой тряпки!

Включение-выключение:
Нажать на кнопочный выключатель на задней части фонаря. При этом головка лампы должна быть плотно прикручена.

О-образное кольцо:
Перед каждым применением лампы необходимо проверить О-образное кольцо на наличие повреждений. О-образное кольцо сохранять в чистоте, для его замены не следует использовать инструменты.

Указания по безопасности:
Нельзя открывать лампу во взрывоопасных зонах. Температура окружающей среды должна составлять от -20°C до + 40°C. Предохранять лампу от длительного попадания прямых солнечных лучей. Вставлять лампу в верхнюю часть только в выключенном состоянии. Использовать только оригинальные комплектующие производителя. Прибор отвечает приведенным в абзацах 1.2.7 и 1.0.6 требованиям Основных положений по безопасности труда и охране здоровья, см. приложение II директивы ATEX 2014/34/EU. При воздействии на прибор сильных внешних нагрузок, например, вибрационных, тепловых или механических, следует предусмотреть надлежащие защитные меры.

Полная замена рефлектора/осветительного средства:
Открутить верхнюю часть лампы, извлечь рефлектор/осветительное средство и заменить на новое. Закрутить верхнюю часть фонаря, затянуть.

Важная информация по утилизации батареек и перезаряжаемых аккумуляторов:
В соответствии с законом согласно Директиве 2006/66/ЕС (в Германии: Закон о батареях — BattG) потребители обязаны возвращать все использованные и разряженные батарейки и аккумуляторы. Выбрасывать их вместе с бытовыми отходами запрещается. Старые батарейки и аккумуляторы можно бесплатно сдать в общественные пункты сбора в муниципалитетах и в любых магазинах, где продаются батарейки и аккумуляторы соответствующего типа. Вы также можете отправить предоставленные нами батарейки после использования по указанному ниже адресу (перевозка оплачивается). В производстве нашей продукции используются только щелочные батарейки. Извлечение батарейки из наших изделий для утилизации не представляет сложности (см. схему). Тем самым вы вносите значительный вклад в защиту окружающей среды!

Важные указания по утилизации электроприборов:
Символ „перечеркнутый мусорный бак"на наших устройствах означает, что их нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Законом об электрическом и электронном оборудовании, наши аварийные светильники считаются „малыми приборами" и поэтому для экологически безопасной утилизации их необходимо сдавать в муниципальные пункты сбора. Кроме того, наши аварийные светильники можно бесплатно вернуть в магазины с площадью складских и основных торговых помещений ≥ 400 кв. метров, независимо от того, покупаете ли вы там новое устройство. Перед возвратом необходимо извлечь из электроприборов батарейки. Тем самым вы вносите значительный вклад в защиту окружающей среды!

Cd(кадмий) Hg (ртуть) Pb (свинец)

Возврат товара и претензии по качеству направлять только по адресу:
PARAT Solutions GmbH
Gewerbegebiet Manzing 7, D-94065 Waldkirchen
Мы оставляем за собой право на изменения изделия и технические изменения, а также на ошибочные данные и опечатки.

* = 12 часов полной яркости с одним комплектом элементов питания, потом осветительная мощность снижается

CZE **Před každým uvedením do provozu proveďte vizuální kontrolu zaměřenou na funkčnost a případné známky poškození. Svítilnu používejte pouze tehdy, je-li tato v bezvadném stavu. Čištění, kontrolu a opravy provádějte pouze v zónách bez hrozícího nebezpečí!**

Výměna baterií:
Při odšroubovávání hlavice držte svítilnu vždy v dostatečné vzdálenosti od těla/očí/jiných osob. Hlavici odšroubujte od tělesa svítilny, vyjměte prázdné baterie a vložte 2 AA baterie sériově dle nákresu. Hlavici nasaďte na těleso a zašroubujte. Abyste zabránili neúmyslnému zapnutí svítilny, doporučujeme povolit hlavici o dvě otáčky.

Výstražná upozornění ohledně baterií:
Z baterií mohou unikat plyny / žíravé roztoky, proto vždy: používejte výhradně baterie stejného typu, stáří a stejné konstrukce a zkontrolujte je, zda nevykazují známky poškození, netěsnosti a koroze. V případě déletrvajícího nepoužívání svítilny z této baterie vyjměte. Řiďte se pokyny výrobce baterií.

Čištění:
Existuje riziko vznícení plastových části svítilny v důsledku elektrostatického náboje! Sklíčko a pouzdro svítilny čistěte pouze studenou nebo vlažnou vodou (popř. s jemným čisticím prostředkem) a viskózní houbou, resp. měkkou utěrkou nepouštějící vlákna .

Zapnutí-vypnutí:
Stiskněte tlačítkový spínač na konci svítilny. Pro jeho funkci musí být hlavice svítilny pevně zašroubovaná.

O-kroužek:
Před každým zapnutím svítilny zkontrolujte, zda není poškozen O-kroužek. Udržujte O-kroužek v čistotě, pro výměnu O-kroužku nepoužívejte žádné nástroje.

Bezpečnostní upozornění:
Svitilna se nesmí otevírat v oblastech (potenciálně) ohrožených výbuchem. Max. rozsah okolních teplot je -20°C až + 40°C. Svítilnu je nutno chránit před dlouhodobým, přímým slunečním zářením. Svítilna smí být postavena na svoji hlavici pouze ve vypnutém stavu. Používejte výhradně originální díly výrobce. Přístroj splňuje požadavky odstavců 1.2.7 a 1.0.6 Základních zdravotních a bezpečnostních požadavků, příloha II směrnice ATEX 2014/34/EU. Jestliže by přístroj mohl být vystaven nadměrnému vnějšímu zatěžování, jako např. vibracím, horku nebo působení úderů, musejí být přijata vhodná ochranná opatření.

Výměna celého reflektoru svítilny:
Odšroubujte hlavici svítilny. Vyjměte reflektor/ jednotku se světelným zdrojem a vyměňte ho za nový. Zašroubujte opět pevně hlavici svítilny.

Důležité informace k likvidaci baterií a akumulátorů:
Podle směrnice 2006/66/ES (v Německu: Batteriegesetz - BattG) je každý spotřebitel ze zákona povinen vrátit všechny použité a spotřebované baterie nebo akumulátory. Likvidace v domovním odpadu je zakázána. Staré baterie a akumulátory lze bezplatně odevzdat na veřejných sběrných místech v obcích a kdekoli, kde se baterie a akumulátory daného typu prodávají. Po použití můžete také zaslat námi dodané baterie na níže uvedenou adresu (zdarma). Pro naše výrobky se používají pouze alkalické manganové články. Baterie lze z našich produktů snadno vyjmout a zlikvidovat (viz nákres). Děláte tím důležitou službu pro životní prostředí!

Důležité informace k likvidaci elektrických zařízení:
„Přeškrtnutá popelnice" zobrazená na našich zařízeních znamená, že tato zařízení nesmí být likvidována se smíšeným odpadem. Podle zákona o elektrických a elektronických zařízeních jsou naše bezpečnostní světla klasifikována jako „malá zařízení" a jako taková musí být předána do komunálních sběrných míst pro ekologickou likvidaci. Alternativně lze naše bezpečnostní světla zdarma vrátit prodejcům s úložnou / prodejní plochou ≥ 400 m2 a bez ohledu na nákup nového zařízení. Před vrácením je povinnost odstranit přístupné baterie.
Děláte tím důležitou službu pro životní prostředí!

Cd (kadmium) Hg (rtuť) Pb (olovo)

Reklamace a zpětné zásilky výhradně na adresu:
PARAT Solutions GmbH
Gewerbegebiet Manzing 7, D-94065 Waldkirchen
Změny výrobku, technické změny, stejně jako mylné údaje nebo textové chyby kdykoliv vyhrazeny.

* = 12 hodin plný jas s 1 sadou baterií, poté snížený výkon

DNK **Inden hver ibrugtagning gennemføres en visuel kontrol vedrørende funktion og skader. Lygten må kun bruges, når den er i perfekt tilstand. Rengørings-, inspektions- og reparationsarbejde må udelukkende udføres i ikke-farlige zoner!**

Udskiftning af batterierne:
Når lygtens hoved drejes af, bør lygten altid holdes væk fra kroppen / øjnene / andre personer. Lygtens hoved drejes af hylsteret, de tomme batterier tages ud og 2 AA-batterier i samme serie isættes i overensstemmelse med markeringerne. Sæt lygtens hoved tilbage på hylsteret og skru det på. For at undgå, at lygten tændes ved et uheld, anbefales det at løsne lygtens hoved to omdrejninger

Advarselshenvisninger vedrørende batterier:
Batterier kan frigive gasser/ætsende opløsninger, hvorfor det er nødvendigt altid at bruge batterier af samme slags, alder og type samt at kontrollere dem for skader, utætheder og rust. Batterierne tages ud af lygten, hvis denne ikke skal bruges i længere tid. Følg batteriproducentens anvisninger.

Rengøring:
På lygtens plastdele er der fare for antændelse på grund af elektrostatisk opladning! Lygtens glas og hus vaskes kun i koldt eller lunkent vand (evt. med et mildt rengøringsmiddel) og en viskosesvamp eller en blød, ikke fnuggende klud!

Tænd-sluk:
Tryk på trykkontakten i enden af lygten. Lygtehovedet skal være skruet på.

O-ring:
Kontrollér O-ringen for beskadigelse hver gang, inden lygten tages i brug. Hold O-ringen ren, brug ikke værktøj til at udskifte O-ringen med.

Sikkerhedshenvisninger:
Lygten må ikke åbnes i eksplosionsfarlige/eksplosive zoner. Den max. arbejdsstemperatur er på -20°C til + 40°C. Lygten må ikke opbevares i direkte sol. Lygten må kun stilles på lygtehovedet, når den er slukket. Brug kun originale reservedele fra producenten. Apparatet opfylder kravene i afsnit 1.2.7 og 1.0.6 i de grundlæggende sundheds- og sikkerhedskrav, bilag II i ATEX direktivet 2014/34/EU. Hvis apparatet kan komme ud for ydre overbelastning som f.eks. vibrationer, varme eller påvirkninger fra slag, skal der tages egnede beskyttelsesforanstaltninger.

Udskiftning af hele reflektor/lyskildeenheden:
Skru lygtehovedet af, tag reflektor/lyskildeenheden ud, og udskift den med en ny. Skru lygtehovedet fast.

Vigtig oplysning vedrørende bortskaffelse af batterier og genopladelige batterier:
Enhver forbruger er ifølge direktiv 2006/66/EF (i Tyskland: Batteriegesetz – BattG) juridisk forpligtet til at aflevere alle brugte og opbrugte batterier og genopladelige batterier til genbrug. At bortskaffe batterier sammen med husholdningsaffaldet er forbudt. Gamle batterier og genopladelige batterier kan afleveres gratis på
kommunens offentlige indsamlingssteder og overalt, hvor batterier og genopladelige batterier af samme slags bliver solgt. De af os leverede batterier kan du efter brug også sende til nedenstående adresse (for egen regning). Til vores produkter bruges udelukkende alkali-mangan-celler. Til bortskaffelsen kan batterierne uden problemer tages ud af vores produkter (se tegningen). Dermed yder du et væsentligt bidrag til miljøets beskyttelse!

Vigtig oplysning vedrørende bortskaffelse af elektriske apparater:
Af billedet med den gennemstregede skraldespand, som vises på vores apparater, fremgår det, at disse ikke må bortskaffes med restaffaldet. Vores sikkerhedslygter anses ifølge elektro- og elektronikloven for at være "små apparater" og skal derfor bortskaffes miljøvenligt via kommunale indsamlingssteder. Alternativt kan vores sikkerhedslygter gratis afleveres hos forhandlere med en lager-/salgsflade på ≥ 400 kvm uden at man skal købe et nyt apparat. Før et apparat gives tilbage, er man forpligtet til at tage tilgængelige batterier ud af det.
Dermed ydes et væsentligt bidrag til miljøets beskyttelse!

Cd (cadmium) Hg (kviksølv) Pb (bly)

Reklamationer/returneringer udelukkende til:
PARAT Solutions GmbH
Gewerbegebiet Manzing 7, D-94065 Waldkirchen
Der tages forbehold for produktændringer og tekniske ændringer samt fejlagtige angivelser eller trykfejl.

* = 12 timers fuld lysstyrke med et sæt batterier, derefter formindsket lyspræstation

NOR **Før hver gangs bruk må det gjennomføres en visuell kontroll mht. funksjon og skader. Lampen kan kun brukes hvis den er i en upåklagelig tilstand. Rengjørings-, inspeksjons- og reparasjonsarbeider må ikke gjennomføres i farlige områder.**

Bytte av batterier:
Når lampehodet skrus ut, må lampen alltid holdes bort fra kroppen/øyne/andre personer. Lampehodet skrus ut av huset, tomme batterier tas ut, 2 x AA-batterier settes inn i serie iht. tegningen. Lampehodet settes på huset og skrus fast. For å hindre at lampen slås på utilsiktet anbefales det å løsne lampehodet to omdreininger.

Advarsel for batterier:
Batterier kan lekke gasser / etsende væsker. Husk derfor alltid: Bruk kun batterier av samme type, alder og samme konstruksjon, kontroller for skader, utetthet og korrosjon. Ta ut batteriene hvis lampen ikke skal brukes i lengre tid. Følg batteriprodusentens anvisninger.

Rengjøring:
På plastdelene er det risiko for tenning på grunn av elektrostatisk oppladning. Lampeglasset og huset rengjøres kun med kaldt eller lunkent vann (ev. mildt rengjøringsmiddel) og en viskosesvamp eller en myk, lofri klut.

Slå på og av:
Trykk på trykkbryteren i enden av lampen. Lampehodet må være skrudd godt på.

O-ring:
Kontroller o-ringen for skader hver gang lampen skal brukes. Hold o-ringen ren. Bruk ikke verktøy ved bytte av o-ringen.

Sikkerhetsanvisninger:
Lampen må ikke åpnes i eksplosjonsutsatte soner. Det maksimale omgivelsestemperaturområdet er fra -20°C til + 40°C. Lampen bør beskyttes mot lengre tids direkte sollys. Lampen må bare settes på lampehodet når den er slått av. Bruk bare originaldeler fra produsenten. Apparatet oppfyller kravene i paragraf 1.2.7 og 1.0.6 i de grunnleggende helse- og sikkerhetskravene, vedlegg II, i ATEX-direktiv ATEX 2014/34/EU. Dersom apparatet kan utsettes for ekstreme ytre belastninger som for eksempel vibrasjon, varme eller slag, må egnede beskyttelsestiltak iverksettes.

Bytte av hele reflektoren/lyspæreenheten:
Skru av lampehodet, ta ut reflektoren/lyspæreenheten og bytt dem. Skru på lampehodet

Viktig informasjon om avfallshåndtering av batterier og akkumulatorer:
Hver forbruker er i henhold til rådsdirektivet 2006/66/EF (i Tyskland: Betteriegesetz – BattG, i Norge Batteridirektivet) forpliktet ved lov til å levere tilbake alle brukte og utbrukte batterier hhv. akkumulatorer. Avfallshåndtering via husholdningsavfallet er forbudt. Gamle batterier og akkumulatorer kan leveres gratis til de
offentlige miljøstasjonene i kommunene og overalt der det selges batterier og akkumulatorer av samme type du ønsker å levere. Batterier som er levert fra oss, kan du etter bruk også sende til adressen nedenfor (kostnadsfritt for oss). Det brukes utelukkende alkali-mangan-celler til våre produkter. For avfallshåndtering kan batteriene uten problemer tas ut av våre produkter (se figur). Dermed yter du et vesentlig bidrag til miljøvernet!

Viktig informasjon om avfallshåndtering av elektriske apparater:
I samsvar med merkingen "overkrysset avfallsbeholder" er det ikke lov å legge disse i restavfallet. I samsvar med forskriften om elektrisk utstyr er våre sikkerhetslamper "småapparater" og må derfor
avfallshåndteres på en miljøvennlig måte og leveres til kommunale miljøstasjoner. Alternativt kan våre sikkerhetslamper leveres tilbake til forhandlere med et lager-/salgsareal på ≥ 400 m2. Dette er gratis og uavhengig av å kjøpe et nytt apparat. Før tilbakeleveringen er du forpliktet til å fjerne tilgjengelige batterier.
Dermed yter du et vesentlig bidrag til miljøvernet!

Cd (Kadmium) Hg (Kvikksølv) Pb (Bly)

Reklamasjon/retur utelukkende til:
PARAT Solutions GmbH
Gewerbegebiet Manzing 7, D-94065 Waldkirchen
Tekniske endringer og artikkelendringer samt feilaktige opplysninger eller skrivefeil forbeholdes.

* = 12 timer full lysstyrke ved 1 sett batterier, deretter redusert lyseffekt.

SWE **Kontrollera visuellt att lampan fungerar och är oskadad före varje användande. Lampan får endast användas i oskadat skick. Rengöring, kontroll och reparation får endast företas i säkra miljöer!**

Byta batterierna
När lamphuvudet skruvas av, håll alltid lampan bort från kroppen/ögonen andra personer. Skruva av lamphuvudet från huset, ta ur de tomma batterierna, sätt i 2x AA batterier seriekopplat enligt bilden. Sätt på lamphuvudet på huset och skruva igen. För att undvika att lampan tänds oavsiktligt rekommenderas att lossa lamphuvudet med två varv.

Varningar beträffande batterier:
Gaser och frätande vätskor kan strömma ut ur batterier. Använd därför alltid batterier av samma typ, ålder och modell och kontrollera att batterierna inte är skadade, läcker eller är rostiga. Tag ur batterierna om lampan inte ska användas under en längre tid. Följ batteritillverkarens anvisningar.

Rengöring:
Elektrostatisk laddning på lampans plastdelar kan orsaka gnistbildning! Glas och hölje får endast rengöras med viskossvamp eller mjuk trasa som inte luddar, fuktade med kallt eller ljummet vatten (ev. med ett milt rengöringsmedel tillsatt).

In-urkoppling:
Tryck på tryckströmbrytaren på lampändan. Tillse att lamphuvudet är ordentligt åtdraget.

O-ring:
Kontrollera alltid att lampans O-ring inte är defekt innan lampan används. Håll O-ringen ren, använd inga verktyg då O-ringen byts ut.

Säkerhetsanvisningar:
Lampan får inte öppnas i utrymmen som kan vara explosionsfarliga. Max. omgivningstemperatur är -20 °C till + 40 °C. Lampan får inte under längre tid utsättas för direkt solljus. Lampan får bara ställas på lamphuvudet i släckt tillstånd. Använd bara tillverkarens originaldelar. Lampan uppfyller kraven i punkt 1.2.7 och 1.0.6 i de grundläggande hälso- och säkerhetskraven, bilaga II i ATEX direktivet 2014/34/EU. Om enheten utsätts för betydande yttre belastningar, t.ex. vibrationer, värme eller slagpåverkan, måste lämpliga skyddsåtgärder vidtas.

Byte av hela reflektoren/belysningsenheten:
Skruva av lamphuvudet, tag ut reflektoren/belysningsenheten och byt mot ny. Skruva på lamphuvudet.

Viktig information om bortskaffande av batterier och laddningsbara batterier:
Enligt direktiv 2006/66/EG (i Tyskland: Battery Act - BattG) är varje konsument juridiskt skyldig att lämna tillbaka alla använda batterier eller ackumulatorer. Ett förfogande hushållsavfall är förbjudet. Gamla batterier och ackumulatorer kan återlämnas till offentliga insamlingsställen i kommunerna och där batterier och
ackumulatorer av den aktuella typen säljs. Du kan även skicka batterierna till adressen nedan (transport betalas) efter användning. Endast alkaliska manganceller används för våra produkter. Batterierna kan enkelt tas bort från våra produkter för bortskaffande (se ritning). Du gör ett viktigt bidrag för miljön med detta!

Viktig information om bortskaffande av elektriska enheter:
Enligt den „överkryssade soptunnan" som visas på våra enheter får dessa inte kasseras tillsammans med restavfallet. Enligt lagen om elektrisk och elektronisk utrustning klassificeras våra säkerhetslampor som „små enheter" och måste hanteras enligt miljövänligt bortskaffande vid gemensamma insamlingsställen. Alternativt kan våra säkerhetslampor köpas från återförsäljare med ett Lagrings-/försäljningsområde på ≥ 400 kvm gratis och oberoende återbetalas från köp av en ny enhet. Det finns en skyldighet att avlägsna tillgängliga batterier innan de returneras. Du gör ett viktig bidrag för miljön med detta!

Cd (kadmium) Hg (kvicksilver) Pb (bly)

Reklamationer/returer endast till:
PARAT Solutions GmbH
Gewerbegebiet Manzing 7, D-94065 Waldkirchen
Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar och avsäger oss allt ansvar för felaktiga uppgifter eller skrivfel.

* = 12 timmar full ljusstyrka med 1 sats batterier, därefter minskad ljuseffekt

PARAT Solutions GmbH
Gewerbegebiet Manzing 7· D-94065 Waldkirchen
www.parat.de

PARAT®